

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- * Kommissionens forordning (EF) nr. 592/95 af 17. marts 1995 om ændring af forordning (EØF) nr. 2828/93 om fælles bestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for indførte produkter henhørende under KN-kode 1515 90 59 og 1515 90 99 1
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 593/95 af 17. marts 1995 om en overgangsforanstaltning for 1995 for så vidt angår sammenstikning af bordvine i Spanien 3
- * Kommissionens forordning (EF) nr. 594/95 af 17. marts 1995 om en overgangsforanstaltning for 1995 vedrørende det totale syreindhold i bordvine, der er produceret i Spanien og Portugal, og som overgår til frit forbrug i disse medlemsstater 5
- Kommissionens forordning (EF) nr. 595/95 af 17. marts 1995 om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp 6
- Kommissionens forordning (EF) nr. 596/95 af 17. marts 1995 om levering af overgangskost på basis af korn som fødevarerhjælp 15
- Kommissionens forordning (EF) nr. 597/95 af 17. marts 1995 om anvendelse af den fælles toldtarif på indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern 18
- Kommissionens forordning (EF) nr. 598/95 af 17. marts 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 19
- Kommissionens forordning (EF) nr. 599/95 af 17. marts 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker 21
- Kommissionens forordning (EF) nr. 600/95 af 17. marts 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 23

Kommissionens forordning (EF) nr. 601/95 af 17. marts 1995 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 602/95 af 17. marts 1995 om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris	27

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

95/74/EF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 10. marts 1995 om kontrolmetoder til bevarelse af svenske kvægbesætningers status som officielt brucellosefri** 29

95/75/EF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 10. marts 1995 om bemyndigelse af Finland til at træffe strengere forholdsregler i tilfælde af, at der findes *Avena fatua* i sædekorn (!)** 30

95/76/EF :

- ★ **Kommissionens beslutning af 10. marts 1995 om ændring af beslutning 93/231/EØF om tilladelse til, at der for handelen med læggekartofler på visse medlemsstaters samlede område eller dele deraf gennemføres strengere foranstaltninger mod bestemte sygdomme end fastsat i bilag I og II til Rådets direktiv 66/403/EØF** 31
-

Meddelelse til vore svenske og finske læsere (se omslagets tredje side)

(!) Tekst af betydning for EØS

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 592/95

af 17. marts 1995

om ændring af forordning (EØF) nr. 2828/93 om fælles bestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for indførte produkter henhørende under KN-kode 1515 90 59 og 1515 90 99

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse og ved forordning (EF) nr. 3290/94⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter Kommissionens forordning (EØF) nr. 2828/93⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3061/94⁽⁴⁾, finder de fastsatte kontrolforanstaltninger ikke anvendelse, når mængder på under 500 kg overgår til fri omsætning;

erfaringen med kontrolordningen viser, at niveauet for de fritagne mængder kan forhøjes, uden at dette indebærer nogen særlig risiko for ordningens effektivitet; niveauet bør derfor forhøjes til 1 000 kg;

ved forordning (EØF) nr. 2828/93, ændret ved forordning (EF) nr. 2206/94⁽⁵⁾, blev bestemte olier med særlige fysisk-kemiske egenskaber, som udelukker enhver forveksling med olivenolie, undtaget fra forordningens anvendelsesområde; da der aldrig i forbindelse med disse olier har vist sig nogen risiko for svigagtig anvendelse, bør det tillades, at de sikkerheder, der er stillet for de mæng-

der, der overgik til fri omsætning inden ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 2206/94, frigives uden forelæggelse af T 5-kontrolseksemplar;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2828/93 foretages følgende ændringer:

1) Artikel 1, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Dog anvendes forordningen ikke ved overgang til fri omsætning af ovennævnte olier, hvis der er tale om mængder på under 1 000 kg eller om emballager, som opfylder betingelserne i artikel 3, første led.«

2) I artikel 3 indsættes som andet afsnit:

»Uanset ovenstående bestemmelser frigives stillede sikkerheder for produkter, der er anført i bilaget, og som er overgået til fri omsætning inden den 17. september 1994, efter anmodning fra den pågældende uden fremlæggelse af T 5-kontrolseksemplar.«

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 349 af 31. 12. 1994, s. 105.

⁽³⁾ EFT nr. L 258 af 16. 10. 1993, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 323 af 16. 12. 1994, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 236 af 10. 9. 1994, s. 16.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 593/95

af 17. marts 1995

om en overgangsforanstaltning for 1995 for så vidt angår sammenstikning af bordvine i Spanien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse⁽¹⁾, særlig artikel 90, hvis anvendelsesperiode blev forlænget indtil den 31. december 1995 ved Rådets forordning (EØF) nr. 4007/87⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 497/95⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 16, stk. 5, i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽⁴⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, er det fastsat, at en hvid bordvin ikke må sammenstikkes med en rød bordvin; denne praksis er tilladt ifølge den gældende ordning i Spanien, og i medfør af artikel 125 i tiltrædelsesakten er den blevet tilladt indtil den 31. december 1989; ved Kommissionens forordning (EF) nr. 537/94⁽⁵⁾ blev tilladelsen forlænget indtil den 31. december 1994;

betingelserne for at opgive nævnte praksis er endnu ikke opfyldt i landet, da de er forbundet med vindyrkningsstrukturerne og forbrugssædvanerne, der ændrer sig forholdsvis langsomt; hvis nævnte praksis opgives, vil der umiddelbart opstå en markedsuligevægt, der vil medføre mangel på rødvine og et alvorligt overskud af hvidvine, hvilket vil kræve omfattende intervention; for at undgå særdeles alvorlige forstyrrelser i forvaltningen af markedet er det nødvendigt, at der vedtages en overgangsforanstaltning, der skal anvendes, indtil der findes en løsning på problemer som led i den reform af sektoren, der for øjeblikket træffes;

for at muligheden for at sammenstikke hvide bordvine med røde bordvine begrænses til det land, hvor sammenstikningen er nødvendig, må det sikres, at vine, der er resultat af denne praksis, ikke kan blandes med andre vine fra Fællesskabet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Indtil den 31. december 1995 er sammenstikning af en vin, der er egnet til fremstilling af en hvid bordvin, eller af en hvid bordvin med en vin, der er egnet til fremstilling af en rød bordvin, eller med en rød bordvin tilladt på Spaniens område, forudsat at det fremstillede produkt har en rød bordvins kendetegn, og at procenten af anvendt rødvin ikke er på under 75 %.
2. Indtil den i stk. 1 fastsatte dato er det i Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985 forbudt at blande anden vin end hvid bordvin fremstillet i Spanien med vin fremstillet i andre medlemsstater.
3. Spanske røde bordvine og rosé bordvine må kun indgå i samhandelen med de andre medlemsstater eller udføres til tredjelande, hvis de ikke er resultat af den i stk. 1 omhandlede sammenstikning.
4. Med henblik på anvendelsen af stk. 3 sikrer de kompetente organer, som Spanien har udpeget, indtil den 30. juni 1996 de spanske røde bordvines og rosé bordvines oprindelse ved at anføre angivelsen »vin, der ikke hidrører fra en hvid/rød sammenstikning«, efterfulgt af et stempelaftryk i den rubrik, der er forbeholdt de kompetente myndigheders bemærkninger, i det dokument, der er indført ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2238/93⁽⁶⁾.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 200 af 10. 8. 1993, s. 10.

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 50 af 7. 3. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 68 af 11. 3. 1994, s. 18.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 594/95

af 17. marts 1995

om en overgangsforanstaltning for 1995 vedrørende det totale syreindhold i bordvine, der er produceret i Spanien og Portugal, og som overgår til frit forbrug i disse medlemsstater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse⁽¹⁾, særlig artikel 90, hvis anvendelsesperiode blev forlænget indtil den 31. december 1995 ved Rådets forordning (EØF) nr. 4007/87⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 497/95⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

En bordvin skal have et totalt syreindhold på 4,5 g/l eller derover udtrykt i vinsyre ifølge punkt 13 i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁽⁴⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 56, stk. 4; i artikel 127 i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse er det fastsat, at bordvine, der er fremstillet i Spanien, og som bringes på markedet i denne medlemsstat indtil den 31. december 1990, kan have et totalt syreindhold på ikke under 3,5 g/l; de forhold, der berettigede til denne mulighed, beror ud over klimaforholdene på vindyrkningens struktur, hvis udvikling er forholdsvis langsom; de samme vilkår gør det begrundet, at foranstaltningen også kommer til at omfatte Portugal;

for at undgå uligevægt på markedet for bordvin i Spanien og Portugal bør der fastsættes en undtagelse for disse områder, for så vidt angår det totale syreindhold i bordvin, der produceres og overgår til frit forbrug på deres område; der blev ved Kommissionens forordning (EF) nr.

557/94⁽⁵⁾ fastsat en sådan undtagelse indtil den 31. december 1994; undtagelsen bør af samme grund videreføres, men den bør begrænses til den 31. december 1995;

der bør ske en gradvis tilnærmelse til det totale syreindhold for bordvin fra andre medlemsstater, og det er derfor hensigtsmæssigt og tilstrækkeligt, at undtagelsen begrænses til delområde B i region 6 og til region 7 som fastsat i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 343/94⁽⁶⁾;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Indtil den 31. december 1995 må bordvine, der er fremstillet i delområde B i region 6 og ligeledes i region 7, jf. artikel 1 i forordning (EF) nr. 343/94, og som overgår til frit forbrug i Spanien og Portugal, ikke have et totalt syreindhold på under 3,5 g/l udtrykt i vinsyre.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 302 af 15. 11. 1985, s. 9.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 31. 12. 1987, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 50 af 7. 3. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 84 af 27. 3. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 71 af 15. 3. 1994, s. 10.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 44 af 17. 2. 1994, s. 9.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 595/95
af 17. marts 1995
om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 2 238 tons mælkepulver og 273 tons butteroil;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser

samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger;

for et bestemt parti bør der under hensyn til de små mængder, der skal leveres, emballeringsmåden og det store antal bestemmelsessteder for leveringerne åbnes mulighed for, at de bydende kan angive to afskibningshavne, som ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud for parti E og F angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG I

PARTI A, B og C

1. **Aktionens nr. (1)**: 1332/94 (parti A), 1333/94 (parti B) og 1334/94 (parti C).
2. **Program**: 1994.
3. **Modtager (2)**: UNRWA, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Wien (telex 135310 UNRWA A; fax (1) 230 75 29).
4. **Modtagerens repræsentant**: UNRWA Field Supply and Transport Officer:
 - parti A: Ashdod: West Bank, PO Box 19149, Jerusalem (tlf. (972-2) 89 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax (972-2) 81 65 64)
 - parti B: Lattakia: PO Box 4313, Damascus, SAR (tlf. (963-11) 86 31 32; telex 412006 UNRWA SY; fax (963-11) 332 75 13)
 - parti C: Amman: PO Box 484, Amman, Jordan (tlf. (962-6) 74 19 14 / 77 22 26; telex 23402 UNRWA JFO JO; fax (962-6) 74 63 61).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: parti A: Israel; parti B: Syrien; parti C: Jordan.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: sødmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6) (10)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IC 1).
8. **Samlet mængde**: 588 tons.
9. **Antal partier**: 3 (parti A: 348 tons; parti B: 120 tons; parti C: 120 tons).
10. **Emballering og mærkning (7) (11)**: etkilosposer; EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IC 2, IC 3 og IA 2.1).
 - Påskrifter på engelsk.
 - Yderligere påskrifter:
 - parti A, B og C: »NOT FOR SALE«
 - parti C: »Date of Expiry...« (fremstillingsdatoen plus 9 måneder).
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
 - Fremstillingen af sødmælkspulveret skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: parti A og B: frit lossehavn, losset; parti C: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: parti A: Ashdod; parti B: Lattakia.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: parti C: UNRWA warehouses, Amman, Jordan.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for leveringen i afskibningshavnen**: 24. 4. - 7. 5. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen**: parti A og B: 28. 5. 1995; parti C: 4. 6. 1995.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 3. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).

21. I tilfælde af fornyet licitation :

- a) sidste frist for indgivelse af bud : 18. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
- b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for leveringen i afskibningshavnen : 8. - 21. 5. 1995
- c) sidste frist for leveringen : parti A og B : 11. 6. 1995 ; parti C : 18. 6. 1995.

22. Licitationssikkerhedens størrelse : 20 ECU/ton.**23. Leveringssikkerhedens størrelse : 10 % af det i ecu udtrykte bud.****24. Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder⁽¹⁾ :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B ; fax : (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).**25. Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren⁽⁴⁾ :** restitution anvendelig fra den 14. 3. 1995, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 327/95 (EFT nr. L 37 af 17. 2. 1995, s. 19).

PARTI D

1. **Aktion nr. (1)**: 1742/93.
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (IFRC) département Approvisionnements et Logistique, Case Postale 372, CH-1211 Genève 19 (tlf. (41-22) 730 42 22; telex 412133 FRC CH; fax 733 03 95).
4. **Modtagerens repræsentant**: Indian Red Cross Society, Red Cross Building, 1 Red Cross Road, New Delhi 1100001 (tlf. (91-11) 371 64 41/2/3; fax 371 74 54).
5. **Bestemmelsessted eller -land (5)**: Indien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde**: 360 tons.
9. **Antal partier**: 1.
10. **Emballering og mærkning (7) (13)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I A 2. 3, I B 2 og I B 3).
Påskrifter på engelsk.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilsagnet for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: Disaster Relief warehouse, Indian Red Cross Society, Tikri Border, Bahadurgarh (Haryana) (near Delhi).
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen**: 24. 4. - 7. 5. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen**: 11. 6. 1995.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Frist for indgivelse af bud**: 3. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 18. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 8. - 21. 5. 1995
 - c) sidste frist for leveringen: 25. 6. 1995.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitutionen anvendelig fra den 14. 3. 1995, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 327/95 (EFT nr. L 37 af 17. 2. 1995, s. 19).

PARTI E

1. **Aktion** ⁽¹⁾: se bilag II.
2. **Program**: 1993 og 1994.
3. **Modtager** ⁽²⁾: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag (tlf. (31-70) 330 57 57; telex 30960 EURON NL; fax 364 17 01).
4. **Modtagerens repræsentant** ⁽³⁾: udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde**: 1 290 tons.
9. **Antal partier**: 1 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: 25 kg (EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 2, I A 2. 3 og I B 3).
Mærkning på følgende sprog: se bilag II.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn ⁽¹²⁾.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 1. - 21. 5. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 3. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 18. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 15. 5. - 4. 6. 1995
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren** ⁽⁴⁾: restitution anvendelig fra 14. 3. 1995, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 327/95 (EFT nr. L 37 af 17. 2. 1995, s. 19).

PARTI F

1. **Aktion nr. (1)**: se bilag II.
2. **Program**: 1994.
3. **Modtager (2)**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome (telex 626675 I WFP).
4. **Modtagerens repræsentant**: udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: se bilag II.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: butteroil.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (6)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IE 1) og EFT nr. C 182 af 13. 7. 1991, s. 24.
8. **Samlet mængde**: 273 tons.
9. **Antal partier**: 1 (se bilag II).
10. **Emballering og mærkning (7)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (IE 2.1 og IE 3).
Dåser med 5 kg. Adskillelse med kartonmellestykker er ikke påkrævet.
Mærkning på følgende sprog: se bilag II.
Yderligere påskrifter: »Expiry date: ...».
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn (12).
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 8. - 28. 5. 1995.
18. **Sidste frist for leveringen**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 3. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 18. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 22. 5. - 11. 6. 1995
 - c) sidste frist for leveringen: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheden (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitutionen anvendelig fra den 14. 3. 1995, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 327/95 (EFT nr. L 37 af 17. 2. 1995, s. 19).

Noter:

- (1) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (2) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (3) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.

F1 : Strålingsattesterne skal udstedes af officielle myndigheder og være gældende for følgende lande : Sudan.

- (4) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.

Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 157/95 (EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.

- (5) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33.
- (6) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter :

— sanitært certifikat

— Parti E : sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste tolv måneder før forarbejdningen. Sundhedscertifikatet skal indeholde oplysning om pasteuriseringens temperatur og varighed, temperaturen i og varigheden af opholdet i spraytørringstårnet og sidste holdbarhedsdato.

E 12 : sundhedscertifikat skal udstedes af officielle myndigheder og være gældende for følgende lande : Guatemala.

- (7) Uanset EFT nr. C 114, punkt I B 3 c), eller I C 3 c) eller I E 3 c) affattes påskriften således : »Det Europæiske Fællesskab«.

- (8) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.

Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (Sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.

- (9) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til : Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam
- (10) Parti B : sundheds- og oprindelsescertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visset, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.
- (11) Parti A og C : Skal leveres i 20-fods containere. Parti A : de indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms (liner in/liner out) frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.

Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containere til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.

Ashdod : forsendelsen foretages i 20-fods containere, der hver især højst må indeholde 17 tons netto.

- (¹²) Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud for parti E og F angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.
- (¹³) Anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II — BILAGA II — LIITE II

Lote	Cantidad total (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Acción nº	País de destino	Lengua que se debe utilizar en la rotulación
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Aktion nr.	Bestemmelsesland	Mærkning på følgende sprog
Partie	Gesamtmenge (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Maßnahme Nr.	Bestimmungsland	Kennzeichnung in folgender Sprache
Παρτίδα	Συνολική ποσότητα (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δράση αριθ.	Χώρα προορισμού	Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Operation No	Country of destination	Language to be used for the marking
Lot	Quantité totale (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Action nº	Pays de destination	Langue à utiliser pour le marquage
Lotto	Quantità totale (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Azione n.	Paese di destinazione	Lingua da utilizzare per la marcatura
Partij	Totale hoeveelheid (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Maatregel nr.	Land van bestemming	Taal te gebruiken voor de opschriften
Lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Acção nº	País de destino	Língua a utilizar na rotulagem
Parti	Total kvantitet (ton)	Delkvantitet (ton)	Aktion nr	Bestämmelseland	Märkning på följande språk
Erä	Kokonaismäärä (tonnia)	Osittaismäärä (tonnia)	Toimi no	Määrämaa	Merkinässä käytettävä kieli
E	1 290	E 1: 30 E 2: 15 E 3: 15 E 4: 300 E 5: 30 E 6: 30 E 7: 15 E 8: 30 E 9: 15 E10: 75 E11: 60 E12: 90 E13: 15 E14: 165 E15: 150 E16: 30 E17: 60 E18: 15 E19: 150	1801/93 1232/94 1233/94 1234/94 1235/94 1236/94 1237/94 1238/94 1239/94 1240/94 1241/94 1242/94 1243/94 1244/94 1245/94 1246/94 1247/94 1315/94 1354/94	Zaire Rwanda Rwanda Uganda Uganda Uganda Kenya Eritrea Mozambique Angola Dominica Guatemala Colombia Ecuador Perú Perú Perú Madagascar Perú	Français Français Français English English English English English Português Português English Español Español Español Español Español Español Español Español Español
F	273	F 1: 255 F 2: 18	755/94 756/94	Sudan Guyana	English English

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 596/95

af 17. marts 1995

om levering af overgangskost på basis af korn som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp
og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevarer-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 108
tons overgangskost på basis af korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; det er blandt andet
nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser

samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestem-
melsen af de heraf følgende omkostninger;

for et bestemt parti bør der under hensyn til de små
mængder, der skal leveres, emballeringsmåden og det
store antal bestemmelsessteder for leveringerne åbnes
mulighed for, at de bydende kan angive to afskibnings-
havne, som ikke nødvendigvis ligger i samme havne-
zone —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes overgangskost på basis af korn efter bestemmel-
serne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilaget
anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved lici-
tation.

Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF)
nr. 2200/87 kan der i bud angives to afskibningshavne,
der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr. (1)**: 1297/94 (parti A1); 1298/94 (parti A2).
2. **Program**: 1994.
3. **Modtager (2)**: Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland (tlf. (31-70) 33 05 757; telex 30960 EURON NL; fax 36 41 701).
4. **Modtagerens repræsentant (3)**: udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land**: Angola (parti A1); Peru (parti A2).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: overgangskost på basis af korn.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) (8)**: se EFT nr. C 34 af 6. 2. 1993, s. 3 (II C 1 b)).
Energi: minimum 480 Kcal/100 g.
8. **Samlet mængde**: 108 tons.
9. **Antal partier**: 1 (parti A1: 90 tons; parti A2: 18 tons).
10. **Emballering og mærkning (6)**: EFT nr. C 34 af 6. 2. 1993, s. 3 (II C 2 b) og II C 3).
— Påskrifter på portugisisk (A1) og spansk (A2).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit afskibningshavn (9).
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: —
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen**: 8. - 28. 5. 1995.
18. **Sidste frist for levering**: —
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 3. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 18. 4. 1995, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen: 22. 5. - 11. 6. 1995
 - c) sidste frist for levering: —
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: Gældende restitution pr. 31. 3. 1995 (fastsat i henhold til artikel 4, stk. 2, første afsnit, i forordning (EØF) nr. 3035/80 (EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 157/95 (EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (⁵) Leverandøren sender en kopi af fakturaen til: Willis Corroon Scheuer, PO Box 1315, NL-1000 BH Amsterdam.
- (⁶) Forsendelse i 20-fods containere i henhold til ordningen FCL/FCL. Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende losseomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen. Artikel 13, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 2200/87 anvendes ikke.
- Tilslagsmodtageren skal forelægge speditøren en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af småpakningerne for hvert afskibningsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.
- Tilslagsmodtageren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (sysko locktainer 180 seal), hvis nummer skal meddeles speditøren.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokument:
- sanitært certifikat.
- (⁸) Uanset *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 34 af 6. 2. 1993, side 3, punkt b), fjerde stykke, affattes påskriften således: »Produktet skal hovedsagelig være fremstillet af et eller flere malede kornprodukter. Desuden skal produktet indeholde proteinrig næring som for eksempel mælk eller sojakoncentrat.«
- (⁹) Uanset artikel 7, stk. 3, litra d), i forordning (EØF) nr. 2200/87 kan der i bud angives to afskibningshavne, der ikke nødvendigvis ligger i samme havnezone.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 597/95

af 17. marts 1995

om anvendelse af den fælles toldtarif på indførsel af friske citroner med oprindelse i Cypern

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1252/73 af 14. maj 1973 om indførsel af citrusfrugter med oprindelse i Cypern⁽¹⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 5, stk. 2 og 3, i bilag I til Aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Cypern omhandles en toldnedsættelse for indførsel i Fællesskabet af friske citroner med oprindelse i Cypern; i den periode, hvor referencepriserne anvendes, er denne nedsættelse betinget af, at der på Fællesskabets interne marked overholdes en bestemt pris; om iværksættelsen af denne ordning er der fastsat nærmere bestemmelser i forordning (EØF) nr. 1252/73; disse gennemførelsesbestemmelser henviser for så vidt angår visse forhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽²⁾ senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse;

i forordning (EØF) nr. 1252/73 er det bestemt, at satsen i den fælles toldtarif skal anvendes ved indførsel af friske citroner, når de noteringer for en sådan vare, efter bestemmelserne i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72, som på Fællesskabets repræsentative markeder er blevet konstateret i importørgrossistledet eller omregnet til dette led, efter anvendelse af tilpasningskoefficienterne og efter fradrag af transportomkostninger og af andre importafgifter end tolden, på de repræsentative markeder, der har de laveste noteringer, i tre på hinanden følgende markedsdage er forblevet lavere end den gældende referencepris forhøjet med den fælles toldtarifs incidens på

denne pris og med et fiskeret beløb af 1,20 regningsenheder (1,739 ECU) pr. 100 kilogram;

tilpasningskoefficienterne og de andre importafgifter end told er dem, der er fastsat med henblik på beregningen af de indgangspriser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1035/72; fremgangsmåden ved beregningen af andre importafgifter end told er for visse tilfælde vedkommende fastsat i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1252/73;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, fastsatte repræsentative markedskurser anvendes til omregning af de beløb, der er udtrykt i tredjelændenes valuta, og ligger til grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne for medlemsstaterne valutaer; betingelserne for anvendelse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fastlagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 157/95⁽⁶⁾;

anvendelsen af foranstående markedskurser, der er konstateret for citroner indført i Fællesskabet og har oprindelse i Cypern, fører til at fastslå, at de betingelser, der er nævnt i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1252/73, er opfyldt; som følge heraf bør den fælles toldtarif anvendes på de omhandlede varer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fra den 21. marts 1995 anvendes toldsatsen i den fælles toldtarif på citroner med oprindelse i Cypern (KN-kode ex 0805 30 20) indført i Fællesskabet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 133 af 21. 5. 1973, s. 113.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 24 af 1. 2. 1995, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 598/95

af 17. marts 1995

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser for importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 553/95⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 56 af 14. 3. 1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. marts 1995 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjeland-kode (1)	Fast importværdi
0702 00 15	052	99,3
	204	94,4
	212	95,6
	624	143,9
	999	108,3
0707 00 15	052	100,7
	053	166,9
	068	91,9
	204	55,2
	624	207,3
0709 90 73	999	124,4
	052	132,5
	204	78,8
	624	196,3
	999	135,9

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 3079/94 (EFT nr. L 325 af 17. 12. 1994, s. 17). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 599/95

af 17. marts 1995

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 283/95⁽²⁾,
særlig artikel 16, stk. 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽⁴⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1957/94⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 577/95⁽⁶⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EF) nr. 1957/94, på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes
den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 16. marts 1995, for så vidt angår de
flydende valutaer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 34 af 14. 2. 1995, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 88.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 58 af 16. 3. 1995, s. 12.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. marts 1995 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsuksker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb (*)
1701 11 10	38,73 (*)
1701 11 90	38,73 (*)
1701 12 10	38,73 (*)
1701 12 90	38,73 (*)
1701 91 00	47,69
1701 99 10	47,69
1701 99 90	47,69 (*)

(*) Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1428/78 (EFT nr. L 171 af 28. 6. 1978, s. 34).

(*) Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsuksker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 600/95

af 17. marts 1995

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 502/95⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 16. marts 1995, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 502/95, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 50 af 7. 3. 1995, s. 15.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. marts 1995 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	51,59 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾ ⁽¹¹⁾
1001 90 91	106,62
1001 90 99	106,62 ⁽⁵⁾ ⁽¹¹⁾
1002 00 00	140,53 ⁽⁶⁾
1003 00 10	109,67
1003 00 90	109,67 ⁽⁷⁾
1004 00 00	119,83
1005 10 90	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	109,52 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	114,59 ⁽⁸⁾
1008 10 00	56,34 ⁽⁹⁾
1008 20 00	61,97 ⁽⁹⁾ ⁽⁹⁾
1008 30 00	0 ⁽⁹⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	0
1101 00 11	193,63 ⁽⁹⁾
1101 00 15	193,63 ⁽⁹⁾
1101 00 90	193,63 ⁽⁹⁾
1102 10 00	242,42
1103 11 10	123,75
1103 11 90	220,84
1107 10 11	202,92
1107 10 19	154,94
1107 10 91	208,35 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	159,00 ⁽⁹⁾
1107 20 00	183,13 ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 2,186 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,7245 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i den ændrede forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 6,569 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

(11) Importafgifterne for produkter henhørende under disse koder, der indføres i forbindelse med aftalerne fastsat ved forordning (EF) nr. 774/94, er begrænset af de i denne forordning fastsatte betingelser.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 601/95

af 17. marts 1995

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs,
Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr.
150/95⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 1938/94⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer
denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 16. marts 1995, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne
Franz FISCHLER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 198 af 30. 7. 1994, s. 39.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. marts 1995 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6
0709 90 60	0	7,00	5,48	2,29
0712 90 19	0	7,00	5,48	2,29
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	1,96	1,95
1005 10 90	0	7,00	5,48	2,29
1005 90 00	0	7,00	5,48	2,29
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 15	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 3	1. term. 4	2. term. 5	3. term. 6	4. term. 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 602/95

af 17. marts 1995

om ændring af importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris⁽²⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for produkter forarbejdet på basis af korn og ris er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 416/95⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 588/95⁽⁶⁾;

den senest fastsatte afgift for basisproduktet afviger fra gennemsnitsafgiften med mere end 3,02 ECU pr. ton af basisproduktet; de gældende afgifter skal derfor i henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1579/74⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1740/78⁽⁸⁾, ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De afgifter, der skal opkræves ved indførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris, som omfattes af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1620/93⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 438/95⁽¹⁰⁾, og som er fastsat i bilaget til den ændrede forordning (EF) nr. 416/95, ændres i overensstemmelse med bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 18. marts 1995.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 44 af 28. 2. 1995, s. 40.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 59 af 17. 3. 1995, s. 24.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 168 af 25. 6. 1974, s. 7.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 202 af 26. 7. 1978, s. 8.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 155 af 26. 6. 1993, s. 29.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 45 af 1. 3. 1995, s. 32.

BILAG

til Kommissionens forordning af 17. marts 1995 om ændring af importafgifter for produkter forarbejdet på basis af korn og ris

(ECU/ton)

KN-kode	Beløb (?)	
	AVS	Tredjelande (undtagen AVS)
1103 21 00	191,86	199,16
1104 19 10	191,86	199,16
1104 29 11	141,76	145,41
1104 29 31	170,54	174,19
1104 29 51	108,72	112,37
1104 29 81	108,72	112,37
1104 30 10	79,94	87,24
1108 11 00	234,50	259,31
1109 00 00	426,36	645,33

(?) Under de i forordning (EØF) nr. 3763/91 omhandlede forhold opkræves afgiften ikke for hvedeklid, der stammer fra lande i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS), og som indføres direkte til det franske departement Réunion.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. marts 1995

om kontrolmetoder til bevarelse af svenske kvægbesætningers status som officielt brucellosefri

(Kun den svenske udgave er autentisk)

(95/74/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽¹⁾, senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse, særlig artikel 3, stk. 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Over 99,8 % af kvægbesætningerne i Sverige er erklæret officielt fri for brucellose, (jf. artikel 2, litra e), i direktiv 64/432/EØF, og har opfyldt betingelserne for denne status i mindst ti år; i mindst de sidste tre år er der ikke registreret noget tilfælde af kastning som følge af brucella-infektion;

som forudsætning for bevarelse af denne status bør der fastlægges kontrolforanstaltninger til at sikre, at denne status er effektiv; foranstaltningerne skal passe til den særlige sundhedssituation for kvægbesætninger i Sverige;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Som forudsætning for, at svenske besætninger kan bevare status som officielt brucellosefri, skal nedenstående betingelser opfyldes:

- alle kreaturer, der mistænkes for at være smittet med brucellose, skal indberettes til de kompetente myndigheder og underkastes officielle undersøgelser for brucellose omfattende mindst to serologiske blodprøver, herunder komplementbindingsprøve såvel som en mikrobiologisk undersøgelse af egnede prøver, der er udtaget i tilfælde af kastning
- i den periode, hvori der foreligger mistanke, og som vedvarer, indtil der er opnået negative resultater fra de i første led omhandlede undersøgelser, suspenderes den mistænkte besætnings eller de mistænkte dyrs status som officielt brucellosefri.

Artikel 2

Detaljer om positive besætninger skal sammen med en epidemiologisk rapport straks meddeles Kommissionen.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Sverige.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. marts 1995

om bemyndigelse af Finland til at træffe strengere forholdsregler i tilfælde af, at der findes Avena fatua i sædekorn

(Kun den finske udgave er autentisk)

(Tekst af betydning for EØS)

(95/75/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 66/402/EØF af 14.
juni 1966 om handel med sædekorn ⁽¹⁾, senest ændret ved
Kommissionens direktiv 93/2/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 14,
stk. 1a,under henvisning til Kommissionens direktiv
74/268/EØF af 2. maj 1974 om fastsættelse af særlige
betingelser vedrørende indhold af Avena fatua i frø af
foderplanter og i sædekorn ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv
78/511/EØF ⁽⁴⁾,

under henvisning til anmodning fra Finland, og

ud fra følgende betragtninger:

I de ovennævnte direktiver er der fastsat tolerancer for
indholdet af Avena fatua i sædekorn;de tillader dog medlemsstaterne at underkaste deres
indenlandske frøavl strengere bestemmelser;

Finland gør brug af denne beføjelse;

endvidere føres der en kampagne til udryddelse af Avena
fatua i afgrøderne i denne medlemsstat;ansøgermedlemsstaten bør derfor bemyndiges til at træffe
strengere forholdsregler over for handel med frø med
oprindelse i andre medlemsstater;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité forFrø og Plantemateriale henhørende under Landbrug,
Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Finland bemyndiges til at foreskrive, at sædekorn ikke må
forhandles på dets område, medmindre det ledsages af et
officielt certifikat, der er udstedt i henhold til artikel 11 i
direktiv 66/402/EØF og opfylder betingelserne i artikel 2
i direktiv 74/268/EØF.*Artikel 2*Finland meddeler Kommissionen, fra hvilken dato og på
hvilken måde den vil anvende bemyndigelsen i artikel 1.
Kommissionen underretter de øvrige medlemsstater
herom.*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til Republikken Finland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2309/66.⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1993, s. 20.⁽³⁾ EFT nr. L 141 af 24. 5. 1974, s. 19.⁽⁴⁾ EFT nr. L 157 af 15. 6. 1978, s. 34.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. marts 1995

om ændring af beslutning 93/231/EØF om tilladelse til, at der for handelen med læggekartofler på visse medlemsstaters samlede område eller dele deraf gennemføres strengere foranstaltninger mod bestemte sygdomme end fastsat i bilag I og II til Rådets direktiv 66/403/EØF

(95/76/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 66/403/EØF af 14. juni 1966 om handel med læggekartofler ⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 93/3/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2,

under henvisning til anmodning fra Finland, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 93/231/EØF ⁽³⁾, ændret ved beslutning 95/21/EF ⁽⁴⁾, gav Kommissionen tilladelse til, at der for handel med læggekartofler på visse medlemsstaters samlede område eller dele deraf gennemføres strengere foranstaltninger mod bestemte sygdomme end fastsat i bilag I og II til direktiv 66/403/EØF;

af en sammenligning mellem de foranstaltninger, som Finland har truffet for visse områder for landets egen produktion af læggekartofler, og fællesskabsklasserne af basislæggekartofler, fremgår det, at

- »EF-klasse 1« opfylder strengere betingelser
- »EF-klasse 2« svarer til den del af landets egen produktion, der er bestemt til læggekartofler, og
- »EF-klasse 3« svarer til den del af landets egen produktion, der er bestemt til kartoffelproduktion;

det bør derfor tillades Finland for visse dele af dets område at begrænse handelen med læggekartofler til fællesskabsklasserne af basiskartofler, der er fastsat ved Kommissionens direktiv 93/17/EØF ⁽⁵⁾;

denne tilladelse er i overensstemmelse med medlemsstaternes forpligtelser i henhold til de fælles regler for plantesundhed, der er fastsat ved Rådets direktiv 77/93/EØF ⁽⁶⁾, senest ændret ved direktiv 94/13/EF ⁽⁷⁾;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Frø og Plantemateriale henhørende under Landbrug, Havebrug og Skovbrug —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I bilaget til beslutning 93/231/EØF indsættes følgende før bestemmelserne vedrørende Tyskland:

1	2
»Finland	Kommunerne Liminka, Temmes og Tyrnävä.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. marts 1995.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 125 af 11. 7. 1966, s. 2320/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 54 af 5. 3. 1993, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 106 af 30. 4. 1993, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 28 af 7. 2. 1995, s. 13.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 106 af 30. 4. 1993, s. 7.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 5.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 92 af 9. 4. 1994, s. 27.